



UQAC

**Clinique universitaire
en travail social**

Université du Québec à Chicoutimi

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2022-2023

TABLe DES MATIÈRES

MOTS DES DIRECTIONS ET DE LA RESPONSABLE DE LA FORMATION PRATIQUE

2. PRÉSENTATION DE LA CUTS	3
<i>Historique et mission</i>	
<i>Signification du logo</i>	
<i>Valeurs et principes</i>	
3. FAITS SAILLANTS	5
4. SERVICES À LA POPULATION	6
<i>Service aux individus</i>	
<i>Service à la population</i>	
5. FORMATION DES ÉTUDIANT.E.S	7
6. ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES	8
7. DÉVELOPPEMENT DE LA RECHERCHE	10
8. GOUVERNANCE ET GESTION	13
9. RAPPORT FINANCIER 2022-2023	15
NOS COORDONNÉES	

Mot de la directrice

Nathalie Sasseville, T.S. Ph.D.



C'est avec plaisir que je vous présente le rapport annuel (2022-2023) de la Clinique universitaire de travail social de l'Université du Québec à Chicoutimi (CUTS). Ce rapport illustre les éléments marquants du travail et des efforts déployés au cours de la dernière année par son personnel, les professeur·es ainsi que les étudiant·es de l'UETS. À ce titre, la CUTS continue de se démarquer comme une leader en matière de formation en travail social. Elle a également entamé au cours de la dernière année une démarche de planification stratégique avec ses différents acteurs afin d'en préciser ses grandes orientations pour les prochaines années. C'est donc sous l'égide de ses valeurs que sont le respect, l'engagement, la reconnaissance, l'intégrité et l'innovation, que les actions de la CUTS ont pu se déployer vers la poursuite de l'excellence. Bonne lecture.



Mot du directeur du DSHS

Manu Tranquard, Ph.D. LL.M.

Il me fait plaisir, à titre de directeur du DSHS, de saluer la qualité du travail réalisé au cours de la dernière année par l'équipe de la Clinique. La CUTS est un levier d'apprentissage unique et d'une grande richesse pour la formation des étudiant·es en travail social. En ce sens, je suis persuadé que nous devons continuer à investir ensemble dans sa consolidation et son développement.

Mot du directeur de l'Unité d'enseignement en travail social

Dominic Bizot, Ph.D.



L'année 2022-2023 a été marquée par la poursuite de la consolidation de ce qui est en place et fonctionnel à la Clinique et d'autre part par le développement de nouveaux partenariats tant à l'interne qu'à l'externe. En mesurant de mieux en mieux les défis qu'elle doit relever dans son environnement institutionnel et communautaire, la Clinique continue de grandir. Dans cette perspective, ces douze derniers mois, l'UETS et la CUTS ont pu poursuivre leur travail collaboratif afin d'identifier leurs enjeux communs. Notamment, à travers l'exercice de planification stratégique de la CUTS auquel la direction de l'Unité a été étroitement associée, plusieurs actions visant à y répondre ont été imaginées dans cet élan collectif. Fort de cette synergie, le projet de clinique universitaire continue de croître dans l'intérêt supérieur des étudiant-es et des communautés contribuant à faire de la formation en travail social à l'UQAC une expérience unique en son genre.



Mot de la professeure responsable de la formation pratique Sandra Juneau, T.S. Ph.D.

À titre de professeure responsable de la formation pratique à l'Unité d'enseignement en travail social, j'ai comme mandat de faire le lien entre les différents acteurs impliqués dans la formation pratique et les activités de la Clinique qui donnent aux étudiant-es, selon moi, une opportunité de vivre une expérience unique. En ce qui concerne l'année 2022-2023, un stage au baccalauréat en majeure en intervention individuelle ainsi qu'un stage à la maîtrise en travail social ont eu lieu à la Clinique. Pour la prochaine année, une nouvelle responsable de formation pratique prendra la relève et poursuivra le travail bien amorcé visant à développer un sentiment d'appartenance chez les étudiant-es en leur offrant différentes activités de formations, ateliers et faire connaître les ressources de notre région.

2. Présentation de la Clinique

Historique et mission

En 2010, le Comité de formation pratique (CFP) de l'Unité d'enseignement en travail social (UETS) débute ses réflexions quant à la création d'une clinique universitaire en travail social. Les années qui ont suivies ont permis de concrétiser des collaborations essentielles, notamment avec la Clinique universitaire en orthopédagogie. C'est suite aux fruits de plusieurs réflexions, et des travaux de toute une équipe visionnaire que la Clinique a finalement pu inaugurer ses locaux en 2019.

La mission de la CUTS est de contribuer à la formation des étudiant-es du baccalauréat et de la maîtrise en travail social de l'Université du Québec à Chicoutimi. Elle assure des services d'intervention sociale à la population régionale en partenariat avec les différents acteurs du milieu. Elle contribue également au développement de la recherche dans le domaine de l'intervention sociale et de l'interdisciplinarité.

Signification du logo de la CUTS



Si les émotions prennent des chemins confus, la vie peut devenir un vrai dédale où l'on risque de s'enfoncer et de s'égarer. En arrivant à la CUTS, la clientèle est prise en charge et les actions des différentes ressources disponibles s'emboîtent, facilitant le chemin parmi les détours afin de reprendre le contrôle de sa route et de repartir sur des chemins plus apaisants.

Valeurs et principes

RESPECT

La CUTS propose un environnement et des pratiques qui respectent l'autonomie, la dignité ainsi que les valeurs des personnes, des familles, des groupes et des collectivités. C'est dans un esprit d'accueil et d'ouverture qu'il est possible de contribuer à l'édification d'une société plus inclusive.

ENGAGEMENT

La CUTS s'engage à soutenir les personnes, les familles, les groupes et les collectivités dans l'atteinte de leurs aspirations et ce dans une perspective de solidarité, d'entraide et de justice sociale. Les personnes impliquées dans la CUTS sont conscientes de la portée sociale de chacune de leurs actions. Ces dernières sont considérées comme essentielles au développement personnel et collectif.

INNOVATION

La CUTS vise l'excellence et mise sur la créativité par une offre de services qui s'appuie sur des interventions reconnues comme étant les meilleures pratiques dans le domaine du travail social. De plus, elle assure un environnement propice aux apprentissages, à la transmission des connaissances au sein de la communauté ainsi qu'au développement de la profession.

INTÉGRITÉ

Par l'exercice d'une pratique réflexive, critique et éthique, toutes les personnes impliquées dans les activités de la CUTS s'engagent à adopter une conduite visant à respecter l'intégrité physique, psychologique et morale des personnes, des familles, des groupes et des collectivités.

RECONNAISSANCE

La reconnaissance du plein potentiel des personnes, des familles, des groupes et des collectivités est au cœur des pratiques de la CUTS. Dans un contexte social complexe et fait de changements constants, la pratique du travail social doit relever des défis de taille, que ce soit du point de vue des approches, des méthodes ou des domaines d'intervention.

3. Faits saillants

- Mise en œuvre d'une démarche de planification stratégique afin de préciser les objectifs de la CUTS pour les prochaines années.
- Établissement d'une nouvelle collaboration avec le CIUSSS du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour que des étudiant·es puissent effectuer un suivi auprès d'une famille directement au sein de leur établissement dans le secteur des services en Enfance, jeunesse, famille, et ce, sous la supervision de travailleuses sociales pratiquant dans ce secteur.
- Mise sur pied des activités "Je m'invite, je m'informe et je forme à la CUTS" dont l'objectif est de susciter le sentiment d'appartenance des étudiant·es à la Clinique et de contribuer au développement de leurs compétences en intervention.
- Accueil du président de l'OTSTCFQ par le Comité de gestion de la CUTS pour échanger sur la Clinique, son apport à la formation pratique des personnes étudiantes et de ses objectifs de développement.
- Hôte d'un 5 à 7 en collaboration avec la coordination régionale de l'OTSTCFQ sous le thème de "La relève". Cet événement a permis de faire connaître la CUTS et de contribuer au réseautage avec ses partenaires et étudiants de l'UETS.

4. Services à la population

Les services offerts à la Clinique universitaire de travail social s'adressent aux individus ainsi qu'aux familles qui éprouvent des difficultés diverses en lien avec leur situation personnelle ou familiale. Cette offre de services est rendue possible grâce à l'implication des professeur·es qui, dans le cadre de leur cours, proposent un volet de formation pratique. De plus, des étudiant·es ont aussi l'opportunité d'effectuer leur stage à la Clinique. Ainsi, la population peut avoir accès à des services psychosociaux accessibles et confidentiels offerts par des étudiant·es rigoureusement supervisé·es par des travailleuses sociales et travailleurs sociaux d'expérience qui, en plus de leur pratique professionnelle, s'investissent dans la formation de la relève.

Services aux individus

La Clinique offre des services d'intervention psychosociale court terme à des personnes vivant des problématiques diverses qui affectent leur fonctionnement social et leur bien-être général. Dans leur accompagnement, les étudiant·es travaillent avec les personnes aidées à partir de différentes approches propres à la pratique professionnelle du travail social.

17 personnes

ont bénéficié des services de la Clinique

Services aux familles

La Clinique offre des services d'intervention familiale sous forme de suivi d'une dizaine de rencontres. Les familles recevant des services de la Clinique rencontrent différentes problématiques affectant le fonctionnement social de la famille. Utilisant une approche systémique, tous les membres des familles rencontrées sont invités à participer aux rencontres afin de bénéficier de soutien plus optimal dans l'atteinte des objectifs qu'elles se fixent.

26 familles

Ont bénéficié des services de la Clinique

5. Formation des étudiant·es

Lieu unique de formation

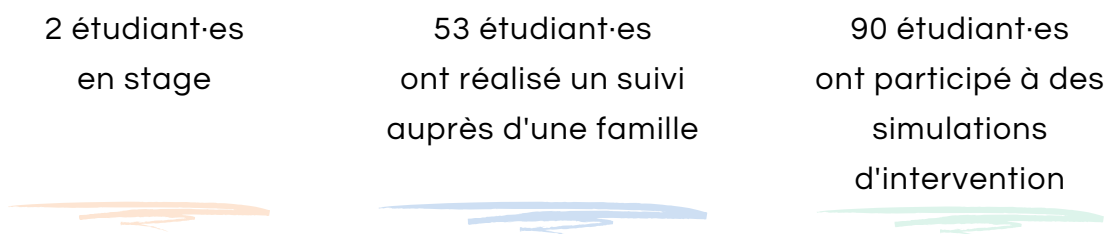
La CUTS offre un milieu de formation unique qui permet aux étudiant·es de s'initier à l'intervention sociale en empruntant différentes modalités:

- Suivi individuel ou familial sous la supervision de travailleuses sociales d'expérience;
- Exercices de simulation d'intervention;
- Réalisation de stages à la Clinique.

Des ressources humaines et matérielles essentielles pour assurer des services et une formation académique de qualité

La CUTS est dotée de locaux munis de caméras qui permettent aux étudiant·es de se filmer et ainsi d'analyser de manière critique leurs interventions, tout en faisant des liens avec la théorie enseignée en classe. Les étudiant·es bénéficient également de supervisions personnalisées de la part de leurs professeur·es ou de travailleuses sociales expérimentées. Ces personnes soutiennent et guident les étudiant·es dans une perspective de développement des compétences en se basant sur le référentiel des compétences de l'OTSTCFQ. Enfin, la déontologie étant primordiale pour la profession du travail social, la Clinique initie les étudiant·es à l'importance de l'éthique dans l'exercice de la profession.

Nombres d'étudiant·es formé·es à la CUTS 2022-2023



6. Activités pédagogiques

Dans le but de favoriser le sentiment d'appartenance des personnes étudiantes en travail social envers la Clinique universitaire et afin de contribuer à parfaire leur formation académique, la CUTS a développé trois (3) axes d'intervention:

1) Je m'invite à la CUTS

La Clinique souhaite être un lieu accueillant de rencontres et de socialisation pour les personnes étudiantes en travail social. Pour ce faire, nous organisons des activités sociales afin de favoriser le sentiment d'appartenance des personnes étudiantes à la Clinique tout en ayant comme objectif de leur permettre de rencontrer les professeures, les chargées de cours et les professionnelles de l'Unité d'enseignement en travail social.

2) Je me forme à CUTS

Nous organisons des activités afin de permettre aux personnes étudiantes d'augmenter leurs connaissances en ce qui concerne différentes problématiques sociales, les ressources d'aide existantes, leurs approches/pratiques d'intervention et les services qu'elles offrent à la population. Des formations de base peuvent également être offertes afin de contribuer à ce que les étudiant.es se sentent davantage outillé.es et compétent.es.

3) Je me pratique à la CUTS

Nous offrons l'opportunité aux personnes étudiantes de mettre en pratique les habiletés d'interventions nécessaires en travail social dans un contexte d'apprentissage bienveillant et sécuritaire. Les activités proposées peuvent prendre la forme, entre autres, de simulations d'intervention ou encore de rencontres de codéveloppement.

Activités pédagogiques réalisées (suite)

1) Je m'invite à la CUTS dont l'objectif est de

- Journée d'information "Je m'invite à la CUTS" a été organisée dans le but de faire connaître la Clinique aux étudiant·es et de leur donner le goût de s'y investir dans le cadre de leur formation académique - avril 2022

2) Je me forme à la CUTS

- Table ronde sur la diversité sexuelle et de genres animée par une intervenante de Diversité 02 - avril 2022
- Formation sur la diversité sexuelle et de genre : comprendre pour mieux intervenir, formation offerte par Myriam Bouchard, sexologue - 30 novembre 2022
- Formation sur l'intersectionnalité et la violence conjugale offerte par le Centre féminin du Saguenay - 16 janvier 2023
- Formation sur la grossophobie : mieux comprendre pour mieux intervenir offerte par Julie Godin, Étudiante-chercheure à l'Unité d'enseignement de travail social de l'UQAC - 23 février 2023
- Formation sur la demande d'aide chez les hommes offerte par Rémi Riverin, Travailleur social et agent de planification programmation et recherche en santé et bien-être des hommes au CIUSSS - avril 2023

3) Je me pratique à la CUTS

- Les étudiant·es ont pu mettre en pratique leurs apprentissages en intervention psychosociale par l'entremise de deux cours ayant une portion de ceux-ci dédiée à l'intervention directe auprès de la clientèle de la Clinique, soit le cours Intervention auprès des familles en travail social.

7. Développement de la recherche

La CUTS offre un lieu unique de recherche pour la communauté de la recherche qui s'intéresse aux pratiques d'intervention et d'enseignement en travail social ainsi qu'à l'interdisciplinarité. Au cours des dernières années, différents travaux de recherche scientifique ont vu le jour au sein de la CUTS.

Projets de recherche en cours

Deux projets de recherche sont en cours au sein de la Clinique. Ils sont menés en collaboration avec la Clinique universitaire d'orthopédagogie.

1. Trajectoires familiales, résilience et stratégies adaptatives : comment les familles québécoises ont concilié leurs différents rôles en contexte de la COVID-19 ?

Juneau, S., Sasseville, N., Baron, M-P. et Côté, C. : 24 9994\$

Organisme subventionnaire : CRSH-engagement partenariat.

Organisme partenaire : Le centre de transfert pour la réussite éducative du Québec.

Résumé:

Cette recherche mixte, financée par le CRSH dans le cadre du concours engagement partenarial, vise à décrire les situations vécues ainsi que les stratégies adaptatives déployées par les familles québécoises dans leurs différents rôles (parent, couple, aidant, travailleur/étudiant, allié à la scolarisation) tout au long de la pandémie de COVID-19. Considérant l'ampleur de cette question recherche, les objectifs spécifiques visés sont de : 1) Documenter les situations problématiques vécues par les familles québécoises et leurs impacts en lien avec la diversité des trajectoires conjugales, familiales et scolaires caractérisant chacune des familles; 2) Cartographier les stratégies adaptatives utilisées par les familles québécoises pour faire face à la crise de COVID-19 avant, pendant et après; 3) Dégager les mécanismes de résilience des familles québécoises pour faire face à la crise de COVID-19. Le rapport sera disponible à l'automne 2023.

2. L'interdisciplinarité au cœur de la formation en adaptation scolaire et sociale et en travail social

Baron, MP., Juneau, S., Sasseville, N. et Côté, C. : 10 014\$

Résumé:

Cette recherche, financée par la FUQAC, vise à décrire comment un projet mis en place en formation initiale à l'enseignement en adaptation scolaire et sociale (EASS) et en travail social (TS) permet le développement de compétences professionnelles propres à la collaboration interdisciplinaire. La certification éthique de ce projet a été finalisée à l'été 2021. La collecte des données a été réalisée à l'automne 2021 et l'hiver 2022. Les résultats seront disponibles à l'automne 2023.

6. Développement de la recherche (suite)

Publications d'articles

Articles publiés dans des revues avec pairs

² Juneau, S. et Sasseville, N. (accepté 2022). The Benefits of an Innovative Teaching Pedagogy Aimed at Combining Theory-Practice in Social Work at [Blind for Review]. Journal of Teaching in Social Work.

² Baron, M-P., Sasseville, N., Côté, C., Doucet, M., Vachon, C. (accepté, en cours de "copy editing"). Interprofessional Collaboration in Order to Develop the Professional Identity of Future Special Education Teachers and Future Social Workers. The International Journal of Interdisciplinary Educational Studies.

² Baron, M-P., Sasseville, N., Vachon, C. (accepté). Travailler en interprofessionnalité en contexte de clinique universitaire : l'exemple de la formation initiale en orthopédagogie et en travail social. Revue Canadienne des sciences de l'éducation.

² Baron, M-P., Sasseville, N., Vachon, C., Côté, C., Doucet, M. et Bizot, D. (accepté). Le codéveloppement professionnel pour aller au-delà des disciplines. Revue internationale de pédagogie de l'enseignement supérieur.

Articles publiés dans des revues professionnelles

² Baron, M-P., Sasseville, N. et Vachon, C. (2021). Le développement des compétences propres à la collaboration interprofessionnelle des étudiantes et étudiants en contexte de formation clinique. Le Tableau, 10(2). <https://pedagogie.quebec.ca/le-tableau/le-developpement-des-competences-propres-la-collaboration-interprofessionnelle-des>



6. Développement de la recherche (suite)

Présentations avec arbitrage

² Baron, M-P., Doucet, M., Côté, C., Sasseville, N., Vachon, C. et Bizot, D. (2021). La collaboration interprofessionnelle au profit de l'intervention auprès des jeunes en difficulté : une occasion pour favoriser le développement identitaire. 8e conférence mondiale sur la violence à l'école – CQJDC. Québec, Canada

² Baron, M-P., Sasseville, N., Vachon, C., Doucet, M., Côté, C. and Bizot, D. (2021, accepted). Professional co-development groups: A mechanism promoting interdisciplinary work in social work and special education. International Conference on Interdisciplinary social sciences. Reflecting on Community Building: Ways of Creating and Transmitting Heritage. July 2021, England.

² Baron, M-P., Sasseville, N., Côté, C., Doucet, M., Vachon, C. (2021). Le développement de compétences interprofessionnelles chez les étudiants en formation initiale : les cliniques universitaires pour allier la théorie à la pratique. 8e colloque international du CRIFPE, Enjeux actuels et futurs de la formation et de la profession enseignante, Montréal, Canada.

² Baron, M-P., Côté, C., Doucet, M., Sasseville, N. et Vachon, C. (2021). Développer l'identité professionnelle en formation initiale : l'interprofessionnalité pour préparer les futurs orthopédagogues et travailleurs sociaux à entrer sur le marché du travail. 8e colloque international du CRIFPE, Enjeux actuels et futurs de la formation et de la profession enseignante, Montréal, Canada.

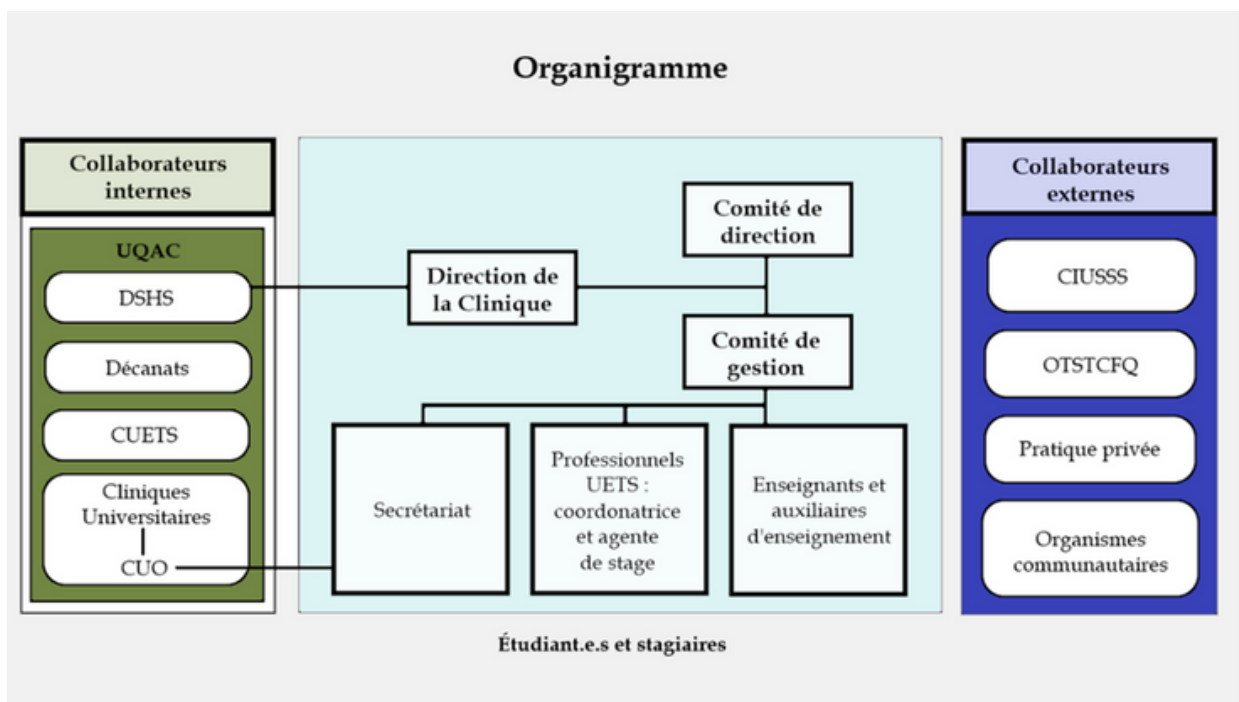
² Sasseville, N. et Juneau, S. (2021). Retombées d'une pédagogie d'enseignement innovante visant l'alliance théorie-pratique dans le domaine du travail social. 88e Congrès de l'ACFAS. Sherbrooke, Canada.

Articles de journaux et entrevues radiophoniques

² Sasseville, N. et Juneau, S. (25 novembre 2020). La Clinique universitaire en travail social à la rescousse de l'anxiété. Le Quotidien. Disponible à : <https://www.lequotidien.com/actualites/la-clinique-universitaire-en-travail-social-a-la-rescousse-de-lanxiete-f16b6bb00f188c57cda35d8ee7ae8bf9>

8. Gouvernance et gestion

Pour assurer son fonctionnement, la Clinique repose sur une structure organisationnelle composée principalement de deux instances soit, le comité de direction et le comité de gestion. L'organigramme ci-bas illustre les instances et collaborateurs permettant le bon fonctionnement de la Clinique, son ancrage dans la communauté et son rayonnement.



8. Gouvernance et gestion (suite)

Le comité de direction

Le Comité de direction est dédié à la mission de la Clinique soit, la formation, le soutien à la communauté et le développement de la recherche. Cette année, le comité était composé des membres suivants:

- Direction du DSHS : Manu Tranquart
- Direction de la CUTS: Natahlie Sasseville
- Direction de l'UETS: Dominic Bizot
- Auxiliaire d'enseignement de la CUTS: Christina Simard
- Responsable de la formation pratique: Sandra Juneau
- Coordination de l'UETS: Claudine Gagnon
- Représentation de l'OTSTCFQ: Marie-Claude Côté
- Représentation du milieu socio-économique: Caroline Menier, DSM CIUSSS
- Représentante du milieu communautaire: Georgette Pelletier
- Représentation étudiante de la maîtrise: Yoan Vaillancourt
- Représentation étudiante du Baccalauréat: Juliette Bouchard
- Représentation clientèle: Vacant

**Cette année le comité s'est réuni
à 2 reprises**

Comité de gestion

Le Comité de gestion a pour mandat d'assurer la mise en œuvre des orientations et des objectifs de la Clinique déterminés par le Comité de direction. Cette année, le comité était composé des membres suivants:

- Direction de la CUTS: Nathalie Sasseville
- Direction de l'UETS: Dominic Bizot
- Responsable de la formation pratique de l'UETS: Sandra Juneau
- Coordination de l'UETS: Claudine Gagnon
- Deux professeur·es chargé·es de la formation aux méthodes d'intervention dans le cadre du Baccalauréat en travail social: Éric Pilote et Catherine Flynn
- Chargée de cours en travail social: Nancy Tremblay
- Auxiliaire d'enseignement de la CUTS: Christina Simard

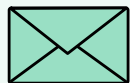
**Cette année le comité s'est réuni
à 3 reprises**

9. Rapport financier 2022-2023

Compte	Desc. Compte	Montant attribué	Dép. Réelles	Disponibilité
51214	Professeur dégagement	9 000,00 \$	9 000,00 \$	- \$
51322	Aide pédagogique étudiant	6 171,00 \$	5 509,05 \$	661,95 \$
51328	Auxiliaire ens. surnuméraire	124 224,84 \$	117 972,56 \$	6 252,28 \$
51611	Bureau régulier temps complet	8 832,62 \$	11 028,96 \$	(2 196,34) \$
51628	Bureau surnuméraire	3 558,00 \$	- \$	3 558,00 \$
51660	Bureau t. supplémentaire	31,13 \$	40,02 \$	(8,89) \$
51681	Bureau-primés	645,56 \$	597,86 \$	47,70 \$
52110	Parts employeur totales	28 203,17 \$	26 499,45 \$	1 703,72 \$
52131	Coût des banques de temps	- \$	355,09 \$	(355,09) \$
52132	Coût des vacances	- \$	579,20 \$	(579,20) \$
53013	Perfectionnement ad hoc	400,00 \$	- \$	400,00 \$
53125	Frais Alimentaires-Autres	- \$	94,00 \$	(94,00) \$
53205	Frais de réunion	836,00 \$	297,89 \$	538,11 \$
54200	Fournitures de bureau	1 000,00 \$	557,39 \$	442,61 \$
54202	Reprographie	- \$	- \$	- \$
54207	Reprographie INTERNE	25,00 \$	- \$	25,00 \$
54210	Licences pour logiciels	314,00 \$	315,06 \$	(1,06) \$
54400	Fournitures matériel spécialisé	490,00 \$	342,18 \$	147,82 \$
54406	Fournitures matériel informatique	140,00 \$	- \$	140,00 \$
54415	Fournitures matériel INTERNE	1 675,00 \$	905,00 \$	770,00 \$
56210	Programme publicité	125,59 \$	79,39 \$	46,20 \$
56230	Stages	1 250,00 \$	- \$	1 250,00 \$
56291	Services de sécurité	121,39 \$	121,39 \$	- \$
56319	Téléphonie mobile	290,00 \$	104,09 \$	185,91 \$
57206	Équipement audio-visuel	3 000,00 \$	- \$	3 000,00 \$
57214	Équipement informatique	321,00 \$	- \$	321,00 \$
57412	Petites locations	133,67 \$	133,67 \$	- \$
		190 787,97 \$	174 532,25 \$	16 255,72 \$

Revenus				
Compte	Desc. Compte	Montant estimé	Revenus réels	Disponibilité
47900	Revenus-Clientèle	4 600,00 \$	4 858,30 \$	258,30 \$
	Contribution UQAC *	186 187,97 \$	186 187,97 \$	
		190 787,97 \$	191 046,27 \$	

Nos coordonnées



Adresse postale

555 boulevard Université
Chicoutimi, Qc
G7H 2B1



Téléphone

418-545-5011 poste



Courriel

La direction: dcuts@uqac.ca
Le secrétariat: cutssec@uqac.ca



Site Web

<http://www.uqac.ca/cuts/>

Merci à tous nos précieux partenaires des milieux publics, communautaires, universitaires et institutionnels pour votre implication.

Merci également aux T.S. conseils sans qui les activités de la Clinique ne pourraient avoir lieu.